



Contract preview  
مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دولام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)		تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)	
Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB263812295AE	رقم المعاملة	MB263812295AE

It is on <b>Saturday</b> Corresponding to <b>18/05/2024</b> in UAE	الموافق <b>18/05/2024</b> بين كل من	الجمعة	الجمعة
1. Establishment Name <b>STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES</b>	استريج باور لخدمات الحراسة العامة	اسم المنشأة	اسم المنشأة
Establishment No <b>2198642</b>	<b>2198642</b>	رقم المنشأة	رقم المنشأة
Represented by <b>SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE</b>	<b>سياف عبدالله سيف محمد اليهاي</b>	و يمثلها	و يمثلها
Passport No <b>URY5956855</b> Nationality <b>EMIRATES</b>	<b>البحرين</b>	رقم الجواز	رقم الجواز
Title <b>OWNER</b> Emirate <b>Dubai</b>	<b>دبي</b>	الصفة	الصفة
Telephone Number <b>0544739704</b> E-Mail <b>GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM</b>	<b>0544739704</b> <b>GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM</b>	رقم الهاتف	رقم الهاتف
Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer		ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.	

2. Name <b>AHMED FATHY ABDELMAKSOU ELBADRY</b>	الاسم	الاسم	الاسم
Nationality <b>EGYPT</b> Date of Birth <b>11/10/1986</b>	<b>مصر</b>	الجنسية	الجنسية
Passport Number <b>A36531034</b> Telephone Number <b>0021565656566</b>	<b>ثانوي</b>	رقم الجواز	رقم الجواز
Academic Qualification <b>Secondary</b>		المؤهل العلمي	المؤهل العلمي
Herein after referred to as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.			



11/10/1986	تاريخ الميلاد	11/10/1986	تاريخ الميلاد
0021565656566	رقم الهاتف	A36531034	رقم الهاتف
ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) (معاً) بالطرفين أو الطرفين في عرض العمل.			

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول ( أيام وساعات العمل )

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.

2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months

3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .

4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

أبدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتنفيذية في المهنة الموضحة أعلاه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي :

1. يعمل الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة حارس الأمن ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات

2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر

3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.

4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )

1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.

2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.

3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بانتهاء العقد أثناء سريانه الذي سيمر بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانتهاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة أمدار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء وتكون هذه المدة متساوية للطرفين.

2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدة الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد انقضاء مدته الأصلية أو انتهاء العمل المتفق عليه دون اتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمنها بالشروط كماها الواردة فيه



Contract preview  
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

Transaction Number		MB263812295AE		رقم المعاملة	
Article (3) (Salary Details)		البند الثالث ( تفاصيل الأجر)			
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200(Three thousand two hundred) Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:			
Basic Salary: 2000 AED		Total Salary: 3200 AED		الراتب الأساسي: 2000 AED	
Housing Allowance: 600 AED		Transport Allowance: 600 AED		الراتب الإجمالي: 3200 درهم إماراتي	
				بدل السكن: 600 درهم إماراتي	
				بدل المواصلات: 600 درهم إماراتي	
Article (4) (Additional Terms)		البند الرابع ( الشروط الإضافية )			
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.		يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه			
Article (5) (Declarations)		البند الخامس ( الإقرارات )			
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties		1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على يتود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل. وحيز هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.			
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحه التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض			

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني	First Party's Signature	توقيع الطرف الأول
		AHMEDFATHY ABDELMAKSOUD ELBADRY	احمد فathy عبد المقصود البدري	SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAAE	سايف عبدالله سايف محمد اليحياتى